

# I Kaduwa Surat-na Si Pablo Pada'iray Si Mga Taga Corinto Pagbulig Pagsabot Sito Surat

I magsurat sito, iya si apostol Pablo (1:1; 10:1). Kulawin na hamok ari si pahina 394 pagpasayod si bug'os pagka'a'a-na si Pablo. Ka'urugan i mag'isip nga agsurat-nay to ngan 55 AD (mga 25 anyos kahuman abanhaw si Jesus) ngan kari'i-na si prubinsya Macedonia (2:13; 7:5) si katallo bisis pagbiyahi-na pagpasamwak. Agsurat-na i primiro surat pada'iray si mga taga Corinto myintras si Pentecostes, mangno, kahuman si mga annom bulan agsurat-na i kaduwa myintras anakka i tigtugnawon.

Agsurat-nay to si Pablo ma'in hamok para si maniniripon pag'ampo' ari si syudad Corinto kundi' para liwat si dimu'an nagpanagama paghuwang si Diyos ari si bug'os prubinsya Acaya (1:1).

Sinan mga panahon, aniya' magpakasalakot ari si Corinto mga burubullo' apostol (11:13) nga agpaminugad ma'in kuno' angay tarapuran i mga allingun-na si Pablo pati' nga ma'in kuno' ungod i pagka'apostul-na. Agpakapinugad to mga a'a nga ma'in kuno' tarapuran i mga allingun-na si Pablo tungod kay agsalli' iya si dati planuna paghapit si Corinto sin duwa kunta' (1:15-16) pero ga'i na iya ari pahapit si kaduwa bisis (2:1). Agpakapinugad liwat to mga a'a nga ma'in kuno' ungod i pagka'apostul-na si Pablo tungod kay para si mga iya, panno' si mga mabuwat tugon pati' pinirit panlihugan i mga surat-na si Pablo kundi' gana' saruman-dumanan-na pagpahalling kon atubang iya si mga a'a ngan ga'i akabawa (10:10).

Agparapangarun-aron liwat to mga a'a nga agparabursa-na kuno' si Pablo i mga nagkulikta amot para si mga kabugtu'an ari si Jerusalem (8:20).

Tungod sinan dimu'an, agsurat si Pablo si mga taga Corinto pagpa'intom si mga iya kon ay klasiha i pagpakihuwang-na si mga iya ngan kari'i-na pa (1:12) ngan basi' agpaka'intom mga iya si kamutangan-na pati' si mga sa'agihan-na kakurihan pagsirbi si Jesus pati' si mahalap sumat (4:7-15; 6:3-10; 11:21b-29; 12:7-10; 13:3-4). Ag'aghat-na liwat mga iya si Pablo pag'andam para si pagtakka-na ngan pagpadayon pagkulikta si amot nga nagtikangan-na mga iya si pa'agi ray ta'on (8:10-11). Agtugunan-na liwat mga iya nga ga'i makibiyo' si mga a'a nga ga'i agpanutu'o si Kristo (6:14-7:1) pati' nga ga'i pagkunsinti kon aniya' mga a'a magparapamasamwak mahi'unong si Kristo nga supak kuntra si nagparapamasamwak-na kas Pablo (11:3-4). Pwira pa sinan, agpada'anan-na mga iya si Pablo nga ungod gayod buhat-na kon ay nagpinugad-na ato sito surat (13:2).

Tangnga' si pala'in-la'in prublima nagsabi-na si Pablo sito surat, ato sa'anda'an-ta i bali kaklarado pag'isplikar kon pinapa'i i addangan a'a pagkiwa bilang dati na mag'adda si Jesus, nga i baha'o pa'agi pagtapit si Diyos gana' la'in kon ma'in i pagpabalyu-na si kinabuhi'-na si Jesus para si kinabuhi'-ta kam, nga aghimu-na kita kam baha'o hinimo ngan agbuwanan-na kita si trabaho pagpakatu'an si dimu'an a'a nga ag'ala'-na na si Diyos i maka'ulang si a'a pagtapit si iya pina'agi si Kristo. Kon gana' may dina tuyu'-mo pagbasa si bug'os surat, basahon bisan hamok i kapitulo 2:14 pada'iray si 6:2.

### *I Pagtunga'-tunga' Sito Surat*

#### 1. I Pagpakilala (1:1-2)

2. I Pag'isplikar-na si Pablo Hi'unong si Pagpanginanu-na si Mga Iya (1:3-2:11)
3. I Baha'o Pa'agi Pagtapit si Diyos (2:12-6:2)
4. I Padayon Pag'adda-na Mga Iya si Pablo pati' i Ga'i Pagpakibiyo' si Ga'i Magpanutu'o (6:3-7:16)
5. I Pagkulikta Amot para si mga taga Jerusalem (8:1-9:15)
6. I Pagpamatu'ud-na si Pablo si Pagka'apostul-na (10:1-12:21)
7. I mga Panugun-tugon pati' mga Pangumusta (13:1-14)

<sup>1</sup> Tikang to surat si Pablo. Adda ako apostul-na si Kristo Jesus tungod si katuyu'an-na si Diyos. Atiya' agtangka' si ako si Timoteo nga bugtu'-ta kam si pagtu'o.

Tigsurat-koy to para si manniripon pag'ampo' anan si syudad Corinto hasta pa i ditangnga' mga a'a anan nga nagtagama paghuwang si Diyos si bug'os prubinsya-bi si Acaya.

<sup>2</sup> Amalako ako si Diyos nga Tatay-ta kam pati' si Paragdalom Jesu-Kristo nga sa'angkun-bi i mapinalangga'on pagpanginanu-na pati' i kamurayaw-na mga iya.

### *I Diyos nga Pirmi Agli'aw*

<sup>3</sup> Darayawon i Diyus-na pati' Tatay-na si Paragdalum-ta kam Jesu-Kristo. Iya i Tatay nga bali kamaluluy'on ngan iya i Diyos nga pirmi agli'aw. <sup>4</sup> Iya i magparali'aw si dimu'an nga kasamok si mga kinabuhi' kami', basi' akali'aw may kami' si mga aniya' pala'in-la'in kasamukan-na nga aggamit mismo si mga sakarawat kami' kali'awan tikang si Diyos, <sup>5</sup> kay kon ay i pagsangyahan-na si mga pagsakit-na si Kristo ato si kami' tungod si paghuwang kami' si iya, iya may liwat i pagsangyahan-na si mga kali'awan sakarawat kami' pina'agi si Kristo. <sup>6</sup> Sanglit

kon nagsamukan kami', ahinabo' nan basi' ata'o kami' pagli'aw si ka'am, ngan basi' akapadayon kam si espiri-tuhanon kinabuhi'-bi.\* Kon nagli'aw kami', ka'am liwat agpakakarawat sinan ngan yaynan i makabuwana si ka'am kusog nga maliyat pag'ilob si mga kasakitan pariho si mga kasakitan nag'ilob kami'. <sup>7</sup> Sanglit ga'i kami' akawara'an si dati kasiguruhan kami' hi'unong si ka'am kay akatu'anan kami' nga si kada pagsakit-bi pariho si mga pagsakit kami' may, agpaka'ambit kam liwat si mga magpakali'aw si kami'.

<sup>8</sup> Mga kabugtu'an, aruyag kami' nga agpakatu'anan kam mahi'unong si mga nag'ilob kami' kakurihan ari si prubinsya Asia. Bali gayod kagrabi nga day ga'i na gayod kami' agpaka'agwanta ngan akawara'an na kami' si dimu'an mga pagla'om kami' nga a'allom pa. <sup>9</sup> Si kamatu'uran ngani', agpaka'abat kami' nga day nagpatukan na kami' si kamatayon nga gana' na gayod sahimo kami'. Pero ahinabo' to basi' ga'i kami' agpantapod si mga kalugaringon kami' lugod ari si Diyos dina, nga iya i magbanhaw si dimu'an. <sup>10</sup> Agsalbar-na kami' si da'ingan kagrabi kamutangan, ngan saralbarun-na kami' liwat si mga titakka pa mga panahon. Awinan si Diyos i mahaya pagla'om kami' nga padayon i pagsalbar-na si kami' <sup>11</sup> ngan aniya' liwat sabulig-bi pina'agi si mga pangadyi'-bi. Mangno si uras nga agsarumanan-na si Diyos i pangadyi'-na si malabbat a'a para si kami', malabbat may liwat i magpamasalamat tungod si pagbuwan-na si kami' si pagpalangga'-na.

### *Agla'in i Planu-na si Pablo*

---

\* 1:6 Si Grikuhanon: agpadayon i katalwasan-bi, ngan i nagtukoy sinan i kalabbat-na si mabawa si pagtu'o tungod kay awili kas Pablo pagpasamwak bisan kon agsakit mga iya. Kulawin si 4:12-15.

<sup>12</sup> Para si magpamakara'at si kami', yayto i saruman kami': Gana' si mga binuhatan kami' nga akabuwan kama-malu'an si kami' si bisan singnga lugara ato si kalibutan ngan labihan na i parti si pagpakihuwang kami' si ka'am. Klarado nga mga diyusnon to mga buhat tungod kay agsunod kami' i sagrado ngan tangkod pama'agi, ma'in sigon si kalibutanon kadunong kundi' sigon si pagtapod si mapinalangga'on pagpanginanu-na si Diyos. <sup>13</sup> Ga'i liwat kami' akammalo' si mga surat kami' si ka'am kay gana' sito nga ga'i sasabutan-bi si pagparabasa-bi. Ngan agla'om ako nga <sup>14</sup> si pagtikang-bi pagsabot sadurudiki'it mahi'unong si kami' ina'anto, anakka i uras nga agpakasabot kam si dimu'an ngan dayon sadayaw-bi kami' si la'in pariho si pagdayaw kami' may si ka'am ina'anto ngan anmas pa si pagpada'itu-na gihapon si Ginu'o Jesus.

<sup>15</sup> Tungod kay gana' duda-ko sinan, agplano ako pagbisita si ka'am dahulo basi' adubli i pagpulus-bi. <sup>16</sup> I planu-ko kunta' pagbisita si ka'am si pada'iray-ko si prubinsya Macedonia ngan pahapit gihapon si ka'am nan si pagbalik-ko tikang ari. Mangno ka'am na i bahala' magbulig parti si biyahi-ko pan prubinsya Judea. <sup>17</sup> Ngan ga'i pakatuman-na si planu-ko, gasi-bi ba' nga ako i a'a nga gana' kapirmanintihan-na si isip-na? O akapariho ba' ako si gana' prinsipyu-na a'a nga si uras paminugad-ko, "Oho', oho' gad," salli'an-ko dayon si pariho uras si pagpinugad, "Ga'-ko, ga'-ko bali'?"

<sup>18</sup> Pariho si Diyos nga gana' pagliliwatun-na, ga'i may liwat agsalli' i mga "Oho'" kami' pada'iray si "Ga'i" tungod kay i mga turo' kami' tikang si iya. <sup>19</sup> Gana' nagsalli'an kami' si mga nagparapasamwak kami' kas Silas pati' Timoteo mahi'unong si Dadi'-na si Diyos nga si Jesu-Kristo. Kay parti si iya, gana' sito kabubullu'an ngan pirmi ungod i kinapakalihan. <sup>20</sup> Bisan pira i mga nagsa'ad-na si Diyos,

pirmi to a'ungod pina'agi si Kristo. Sanglit pina'agi si iya, agpakapinugad kita kam “Amen” pagpakatu'an nga angabuyon kita ngan pagdayaw si maka'angayan kina'iya-na si Tata'. <sup>21</sup> I Diyos mismo i magpatangdo' si kami', ngan da'ingan may si ka'am pagsunod si Kristo ngan iya liwat i padayon magpabaskog si dati na pag'adda-ta si Kristo. Iya i magtu'in si kita <sup>22</sup> pati' i magbuwan pangngilalahan nga kita kam i mga ginsakupan-na. Agpa'ayup-na si mga kasing-kasing-ta i Espirito Santo bilang antisipo si dimu'an karawatun-ta.

<sup>23</sup> I Diyos i manistigos si kamatu'uran nga i ga'i pagbwilta-ko pan Corinto basi' ga'i kam agpakamalu'an ngan akapurbar si ka'istriktu-ko. <sup>24</sup> Ma'in nga agpipirit kami' pagdalom si mga tuluhu'an-bi, kundi' agparabulig hamok kami' nga agpakakarawat kam kalipayan kay amaskog hamok i pagsunud-bi pina'agi si pagtutu'u-bi.

## 2

<sup>1</sup> Sanglit murayaw i pamurubu'ut-ko nga ga'i pagpadayon dahulo si pagpada'ingan-ko nga sigurado akabuan to dina kabidu'an si ka'am pariho si pa'agiray pagbisita-ko. <sup>2</sup> Say pa may i mala'a pagbuwan kalipayan si ako kon sapabidu'ta na kam? Gana' na. <sup>3</sup> Agsurat ako da'iray siray, basi' si utro pada'ingan-ko, ga'i ako sabuwanan-na kabidu'an si mismo mga a'a nga kunta' tibuwan si ako kalipayan. Kay si pagsurat-ko, gana' la'in si inisipan-ko kon ma'in hamok nga agkarilipay kam dina kon akapada'ingan ako nga angumpurmi ako si mga buhat-bi. <sup>4</sup> Masamok gayod i pamurubu'ut-ko ngan bali i kabaraka-ko si ka'am hasta nga akapanangis ngan pagsurat-ko siray. Ma'in ray pagtutullod si ka'am si kabidu'an, kundi' pagpakatu'an kon ay i kahaya-na si paghigugma'-ko si ka'am.

*I Pagpasaylo*

*si Magbuwan Kabidu'an*

<sup>5</sup> Kon aniya' addangan nga akapabido', ma'in ako i ura-ura makatama'an kundi' ka'am dina dimu'an bisan kon i ditangnga' ga'i gayod aka'ura-urahan. Sapinugad-koy to nga ga'i anubra si sakaya-na sinan a'a. <sup>6</sup> I kastigo makadat'og si iya nga nag'alagaran-na si kalabbatan, tama' hamok para si iya. <sup>7</sup> Kinahanglan i pagpasaylu-bi pati' pagli'aw-bi si iya ina'anto basi' ga'i iya alimbo si ura-ura kabido'. <sup>8</sup> Sanglit agsagda-ko kam pagbuwan si iya kasiguruhan si gugma'-bi nga agkarawat-bi na iya. <sup>9</sup> I rason kon ay kay agsurat ako si ka'am da'iray siray basi' sakatu'anan-ko kon agkapara'i ba' kam si uras si pagpurbar, kon agpanunod ba' kam si dimu'an nagturu'-ko si ka'am. <sup>10</sup> Si pagpasaylu-bi sinan a'a, agtapura kam nga agpasaylu-ko namay liwat iya. Say may ako nga akadiri' sinan. Sabuhat-koy nan nga sakulawan-na si Kristo basi' hul'os i pag'aradda-bi, <sup>11</sup> ngan basi' ga'i akabuwanan pa'agi si Satanas nga sapirdi-na kita, kay ma'in na kita baha'o si mga pama'agi-na nga bali kalisto.

*I mga Parapasamwak*

*si Baha'o Pa'agi-na si Diyos*

*Pagtapit si iya*

<sup>12</sup> Kahuman si pakapabawa-ko sinan surat, pada'iray ako si syudad Troas pagpasamwak si mahalap sumat mahi'unong si Kristo. Ari ako aka'abat nga day agdahulo pag'andam i Ginu'o si mga kasing-kasing-na si ka'aha'an, <sup>13</sup> pero ma'in pa murayaw i pamurubu'ut-ko kay ga'i sabagatan-ko ari si Tito, i bugtu'-ko si pagtu'o nga kunta', manaru'o si ka'am ro. Sanglit anarit ako ngan agdiritso ako pan prubinsya Macedonia.

<sup>14</sup> Pero salamat si Diyos kay agpabungyud-na kita kam pirmi si iya pariho si mga magpanda'og si girra nga

pamasalod si syudad bawa i pagrayhak. Ahimoy to tungod si dati na pag'adda-ta si Kristo ngan pina'agi si kita, agsamwak i mga allingon mahi'unong si iya si bisan singnga lugara. Para si magpakatu'anan sito, day bahoy to nga bali pag'alimwagan. <sup>15</sup> Kay si pagbahu-na si Diyos, kita kam i makapariho si bahu-na si Kristo bisan singnga kita pa'arop, bisan kon awinan kita huwang si mga taralwason o ma'in ngani' si mga mammatayon nga bulag si Diyos. <sup>16</sup> Para si mammatayon, akapariho kita kam si bahu-na si mga minatay nga agtatala mga iya tungod si pagdiri'-na mga iya si pagpaki'adda-ta si Kristo. Para si taralwason namay, i kina'iya-ta akapariho si sangngit-na si mga allom nga sigi tatapit si iya. Tara', say may i makakaya pagbuhat sito trabaho? Gana'. <sup>17</sup> Pero para si kami', kon buhat kami' to, ga'i kami' aka'irog si malabbat mga a'a nga agparapanlibutan-na i allingun-na si Diyos para hamok agpakaganansya. Lugod, tungod si dati na pag'adda kami' si Kristo, tangkod i pagpahalling kami' tungod kay agtahap kami' nga agpakali i Diyos ngan tungod liwat kay tikang si iya i mga allingon kami'.

### 3

<sup>1</sup> Gasi-bi ba' nga agparapahambog kami' gihapon si mga kalugaringon kami'? Katu'anan ako nga aniya' magparapamawa surat basi' tinapuran gayod i pagkakilala-bi si mga iya. Kinahanglan ba' irog kami' nan? O i pagkagasi-bi nga agkinahanglan pa kami' si surat-bi para akilala si la'in? <sup>2</sup> Ka'am na mismo i surat nga akilala kami' ngan ga'i nan apara' si mga inisipan kami'. Kinatu'anan to ngan sabasa-na si dimu'an a'a anan si ka'am kon ay i ungod katungdanan kami'. <sup>3</sup> Ka'am i klarado nga akapariho si sinurat-na si Kristo nga iya i tinakkahan-na si mga trabaho kami'. Ma'in tinta i naggamit paglitra kundi'



i Espiritu-na si gana' kamatayun-na Diyos i magpaklaro sito. Ngan ga'i to ahimo si pinirit pagdalom nga iya i trabahu-na si bala'od siray nga nagpamarka si malambo bato, kundi' day nagpamarkay to si mga inisipan-bi kay kinalugaringon i pagsunud-bi.

<sup>4</sup> Da'inan sinan i kahaya-na si kasiguruhan kami' si pangulawan-na si Diyos nga gana' la'in nagkinahanglan kami' pangngilalahan kon ma'in hamok ka'am tungod si dimu'an nagpumwan-na si kami' si Kristo. <sup>5</sup> Ma'in nga sakaya kami' to tikang si kalugaringon kami', kundi' sahimo kami' i nagpatubyan si kami' trabaho tungod si Diyos. <sup>6</sup> Iya i magbuwan si kami' si abilidad bilang mga parapasamwak si baha'o pa'agi-na si Diyos pagtapit si iya. Aghimu-nay to si Diyos ma'in si sinurat bala'od nga akatapit kita si iya tungod si pagsunud-ta, kundi' i Espiritu-na dina i nagpa'ayup-na paggiya si kita. Kay kon i sinurat bala'od i nagsunud-ta, agbubulag kita si iya hasta nga day minatay na kita, pero kon i Espiritu-na i nagsunud-ta, sa'angkun-ta i ungod kinabuhi'.

*I Ka'angayan-na*

*si Baha'o Pa'agi-na si Diyos*

*Pagtapit si Iya*

<sup>7</sup> Ngan pagpakatu'an si kada'an pa'agi-na si Diyos pagtapit si iya, nga iya i Bala'od nga nagpasurat si malambo bato, paluwa' i maka'angayan danta'-na si Diyos bisan kon i tinakkahan-na sito i pagbulag-ta si iya. Tungod si katalaw sinan danta' nga agsiga si bayhun-na si Moises, ga'i agpakabuslong maliyat i mga a'a-na si Israel bisan kon agtikapara' to. <sup>8</sup> Pero mas labaw pa sito i ka'angayan-na si pa'agi-na si Espirito. <sup>9</sup> Kon aniya' ka'angayan-na si kada'an pa'agi magpamatu'od nga angay i a'a nagpatukan kamatayon, iya pa ba' i pa'agi-na si Espirito nga maghimo

si kita kam matadong si pangulawan-na si Diyos! <sup>10</sup> Kon sugad, i Bala'od siray nga aniya' ka'angayan-na day gana' na sito ka'angayan-na ina'anto tungod kay atiya' na i baha'o pa'agi nga mas maka'angayan pa. <sup>11</sup> Pwira sinan, bisan bali ka'angayan si panikangan si ga'i ray mag'idad maliyat, anmas pa liwat i ka'angayan-na si mag'idad to hasta si kahastahan!

<sup>12</sup> Sanglit, tungod si kahaya-na si dati kasiguruhan si nag'andoy kami', gana' katalaw kami' pagpaguwa' si dimu'an mga papahallingon kami'. <sup>13</sup> Ma'in kami' pariho si Moises nga agtambunan-na i bayhun-na si pudong nga ga'i agpakakulaw i mga a'a-na si Israel si pagpapara'-na si danta'. I magsana'ag dina si kami' i gana' kapaparungun-na. <sup>14</sup> Pero si mga iya gana' mga karuyag-na pagsabot sanglit agbuta-na mga iya si Diyos, nga hasta ina'anto mga panahon day nagtambunan pa sinan pudong i mga kaparihu-na si mga a'a-na si Israel kay agpakangbungul-bungol pa mga iya bisan sumiran binasa si mga iya i Kasuratan hi'unong si kada'an pa'agi-na si Diyos pagtapit si iya. Yaynan pagpakangbungul-bungol, gana' paghahalapuna kon ma'in hamok pina'agi si pag'adda si Kristo. <sup>15</sup> Bisan tubtob ina'anto allaw, kon nagbasa i sinurat-na si Moises, day awinan pa i pudong agtambon si mga kasing-kasing-na. <sup>16</sup> Pero kon angako' i a'a pagsunod si Paragdalom, a'ala' i tambon. <sup>17</sup> I Paragdalom pati' i Espirito Santo ag'adda, sanglit bisan say i nagdaluman-na si Espirito nagpabawa-na si Paragdalom, ma'in na iya uripon si kada'an pa'agi-na si Diyos pagtapit si iya. <sup>18</sup> Ngan huwang kita kam dimu'an magpanutu'o si mga gana' tambun-na, kay si paniga-na si kita si maka'angayan kina'iya-na si Paragdalom, anguntali' may to si la'in. Tungod sinan siga, sigi sasalli' i kina'iya-ta pag'irog si tawa'-na ngan sigi tatamba i sa'ambit-ta sito maka'angayan kina'iya sigon si

nagparabuhat-na si Paragdalom, nga iya i Espirito.

#### 4

<sup>1</sup> Kon sugad, pina'agi si kalu'uy-na si Diyos akatu'inan kami' sito trabaho, sanglit ga'i kami' agkadirisgusto. <sup>2</sup> Lugod, agsa'ad kami' nga ga'i gayod kami' anhimo si mga buhat nga tinago' o magbuwan kamamalu'an. Ga'i kami' agdaya' si mga a'a ngan ga'i agburubaliskad kami' i allingun-na si Diyos. Lugod agpadayon kami' dina pagpaklaro si kamatu'uran ngan iyay nan i pa'agi kami' pagdugok si kada a'a basi' bugana' pa nga sasayuran-na mga iya nga mga pinabawa-na kami' si Diyos. <sup>3</sup> Ngan bisan kon day nagtambunan pa i mahalap sumat nagparapasamwak kami' tungod kay ga'i mga iya agpakasabot, yaynan mga a'a i magpanlalangngan si lalan pada'iray si kamatayon nga bulag si Diyos. <sup>4</sup> I mag'isisiyo si pagkadiyus-na si Diyos si ina'anto panahon, iya i magtambon si isip-na si mga a'a nga agdiriri' pagtutu'o si ungod Diyos, basi' ga'i mga iya sakulawan-na i danta'-na si mahalap sumat nga iya i pagpakatu'an si maka'angayan kina'iya-na si Kristo. Si Kristo, iya i kinakulawan nga irog si kina'iya-na Diyos. <sup>5</sup> Si pagparapasamwak kami', ma'in i mga kalugaringon kami' i nagpadadayawan kami' kundi' si Jesu-Kristo dina i nagparasabi kami' nga iya i Paragdalom, ngan kami' may i mga rilihugun-bi, sigon si mga karuyag-na si Jesus. <sup>6</sup> Si Kristo i nagpasamwak kami' kay agpakatu'an-na kami' si Diyos si kata'o hi'unong si maka'angayan kina'iya-na. I Diyos nga magpadanta' siray si kalu'uman si pagpinugad, "Andanta'a,"\* iya i magpasiga si danta' si mga kasingkasing kami' ngan da'inan may liwat si ka'am basi' akabuwanan kita kam sito kata'o hi'unong si ka'angayan-na nga awinan agsana'ag si bayhun-na si Kristo.

\* 4:6 Gen 1:3

*I Gahum-na si Diyos*

*si Tinarabahu'an-na si A'a*

<sup>7</sup> Bisan kon bali kagamhanan i kata'u-ta hi'unong si maka'angayan kina'iyana si Diyos, kita kam i nag'isihan sito kayamanan nga day mga biso' hamok. Ada'itoy to basi' kinatu'anan nga i gilalabawi gahom tawa'-na si Diyos, ngan ma'in tikang si kita kam. <sup>8</sup> Buwanan-ta kam halimbawa' mahi'unong si pagparapasamwak kami'. Nagparapamakurihan kami', pero ga'i kami' agsintir. Bali i mga kalisang kami', pero ga'i kami' akawara'an pagla'om. <sup>9</sup> Bali i mga inantos kami' tungod si pagtu'o, pero ga'i kami' agpata'anan-na si Diyos. Nagparadabal kami' hasta nga anlugmok, pero bisan kon agkamaratay kami' ga'i kami' sapabulag-na mga iya si Diyos. <sup>10</sup> Pirmi kami' ag'atubang si kamatayon pariho si Jesus nga nagmatay tungod si ga'i pagkarawat si mga nagparapasamwak-na. Da'inan sinan i nagpara'atubang kami' basi' kinatu'anan nga ungod a'allom iya pina'agi si kada paglibri-na si kami' si mga kadilikaduhan. <sup>11</sup> Kamatu'uran nan kay kita kam dimu'an nga mga allom pa, pirmi nagpa'intriga si mga sitwasyon nga matapit i kamatayon hi'unong si pagsirbita si Jesus, basi' kinatu'anan nga ungod a'allom iya ato si mga puhu'-ta kam nga mga minatay na kunta' kon ma'in tungod si iya. <sup>12</sup> Kon sugad, i trabaho kami' pagpasamwak, iya i magbuwan si kami' kakurihan nga bangin hasta i kamatayon liwat, pero iya dina i magbuwan si ka'am si baha'o kinabuhì.

<sup>13</sup> Aniya' maka'anna' si Kasuratan: “Agtapod ako si Diyos sanglit tinuyu'an i pagpahalling-ko.”† Pariho sinan klasi pagtapod, agtapod liwat kami' sanglit padayon i pagparapahalling kami' <sup>14</sup> kay akatu'anan kami' nga i

---

† 4:13 Salmo 116:10

magbanhaw si Ginu'o Jesus, iya liwat i mamanhaw si kami' pariho si Jesus ngan iya gihapon i mamawa si kami' hasta si ka'am atubang si Jesus. <sup>15</sup> Padayon kami' si pagpasamwak basi' i mapinalangga'on pagpanginanu-na si Diyos nga nagkarawat-na si tikatabbol mga a'a, iya i magpalabbat si mga pasalamat-na mga iya ngan pina'agi sinan kinaklaruhan i maka'angayan kina'iya-na si Diyos. Kon sugad i dimu'an manakka si kami', para si kahalapan-bi.

*I Pag'istar ari si Langit*

*1Cor 15:12-57; 1Tes 4:13-5:3; 2Ped 3:1-18; Pgpk 20:11-21:5*

<sup>16</sup> Tungod kay pirmi paluwa' i gahum-na si Diyos pina'agi si mga kaluyahan kami', ga'i kami' agkahurulop. Bisan kon si gawas i pagkukulaw si puho' kami' sigi luluya, sigi may kukusog i sallud-na sito kada allaw. <sup>17</sup> I mga grabi kasamukan kami', day maningkarang ngan makali' kay iya i magsalli' si kami' si hinay-hinay hasta nga a'andam kami' paghuwang si maka'angayan kamutangan nga gana' katapusan-na. Si da'inan pa'agi sa'angkon kami' i unra nga mas labaw pa si mga kasamukan si kinabuhi' kami' ina'anto. <sup>18</sup> Kon sugad i nagpanginanu-ta kam hamok pahalap, iya i mga espirituhanon nga ga'i kinakulawan imbis nga i mga sakulawan-ta dina, kay i mga sakulawan-ta ina'anto ga'i agliyat, pero gana' katapusan-na si mga espirituhanon. ‡

5

<sup>1</sup> Akatu'anang na kita nga kon arungkab nag'istaran-tay to ina'anto payag-payag ato si kalibutan nga iya i aniya' kamatayun-na puhu'-ta, aniya' ruma'-ta nga hinimu-na si Diyos kon awiray na kita si langit. Adday to ruma'

---

‡ 4:18 Si Grikuhanon: mga ga'i kinakulawan.

nga gana' karurungkabun-na kay ma'in to tinindug-na si a'a. <sup>2</sup> Myintras ato pa kita, ag'araba kita kay mahaya i pag'anduy-ta nga sa'angkun-ta i langitnon puhu'-ta, <sup>3</sup> kay kon sa'angkun-ta naynan, ga'i na kita aka'abat si pangulangan-ta parti si puhu'-ta. <sup>4</sup> Kay myintras allom pa i kalibutanon puhu'-ta, padayon i pag'araba-ta ngan pirmi kita masurub'on tungod si karuyag-ta nga akapanlangit. Da'inan i alabatan-ta kay ga'i kita aruyag nga amatay kundi' pagkarawat diritso si langitnon puhu'-ta si pagbwilta-na si Kristo, basi' akatambunan to puho' ngan agpadayon si ungod kinabuhi'-na ngan apara' i aniya' kamatayun-na. <sup>5</sup> I katuyu'an-na si Diyos si paghimu-na si kita kam, iya nga sa'angkun-ta i langitnon puho', ngan agpa'ayup-na si kita i Espirito Santo bilang antisipo si kasiguruhan-ta.

<sup>6-8</sup> Kon sugad, ga'i gayod kami' akawara'an pagla'om ngan labaw i karuyag kami' pag'amban sito puho' ngan paghuwang si Ginu'o tungod kay akatu'an an kami' nga kon ga'i pa kami' aka'amban si kalibutanon puho', ga'i pa kami' liwat akapada'iray si Ginu'o. I karuyag sidngun-ko nga bisan kon ga'i pa kami' akahuwang si Ginu'o ina'anto, ngan ga'i iya sakulawan kami', agtapod pa kami' si iya. Kinahanglan nga i kinabuhi' kami' agbasar si pagtutu'o kami'. <sup>9</sup> Sanglit aghingyap kami' gayod nga sapalipay kami' iya bisan kon ato pa kami' si kalibutanon puho' o kon pa'amban na sito, <sup>10</sup> kay kita kam dimu'an agbiririyo' pag'atubang si panhuhusgaran nagtingkulu'an-na si Kristo, basi' sapakatu'an-na kon ay i sakarawat-na si kada addangan sigon si binuhatan-na ato si kalibutan, magin mahalap may to o gana' pulus-na.

*I Katuyu'an si Pagpa'aradda  
Roma 10:5-15; 1Cor 9:16-22; 1Tim 4:1-5*

<sup>11</sup> Sanglit, tungod kay agara' na kami' si angay pagtahap si Ginu'o, agparapurbar kami' pagpamatu'od nga tikang si Diyos i katungdanan kami'. Akatu'anan i Diyos si dimu'an parti si kami' ngan mahaya i pagla'um-ko nga aka'anna' to liwat si mga inisipan-bi. <sup>12</sup> Ma'in nga ag'alsa kami' gihapon i mga kalugaringon kami' si ka'am pariho si pag'abat-bi siray, pero agbuwanan kami' kam pa'agi nga ga'i kami' agkasipugan-bi si la'in, basi' agpakasaruman kam si mga magparapamahambog hi'unong kon ay i kinakulawan si gawas imbis i ungod pagka'a'a-na mga iya. <sup>13</sup> Kon ma'in may dina husto i mga isip kami' si pag'abat-na mga iya, gana' sapayan-na, tatal atuman may i katuyuan-na si Diyos. Pero kon mga mahalap i mga inisipan kami', ka'am may liwat i makaprubitso sito. <sup>14</sup> Akada'inan kami' tungod si gugma'-na si Kristo nga agbuwan si kami' si kadisidido pagsirbi si iya, kay ag'arabuyon kami' nga aniya' mamatay addangan para si dimu'an. Kon sugad, day agkamaratay na i dimu'an. <sup>15</sup> Agpakamatay iya para si dimu'an basi' kunta' i mga kinabuhi'-na si dimu'an a'a ato si kalibutan ga'i agpanginano si mga kalugaringun-na hamok, pero manginano dina si addangan nga agpakamatay ngan nagbanhaw para si mga iya.

<sup>16</sup> Sanglit tikang si pakakatu'an-ta sito, gana' na a'a nagkukulawan-ta nga agbasar si kinakulawan kamutangan-na. Bisan kon da'ito dahulo i pagkukulaw-ta siray si Kristo, ga'i nayray irug-ta ina'anto. <sup>17</sup> Kon sugad, bisan say nga ag'adda na si Kristo, adda na iya baha'o hinimo. Arungay na i dati pagka'a'a-na ngan paluwa' i baha'o. <sup>18</sup> Yayto dimu'an i buhat-na si Diyos. Bisan kon i sala'-ta i maka'ulang si pagtapit-ta si iya siray hasta nga magin kuntra-ta iya, iya mismo i mag'ala' sito pina'agi si kamatayun-na si Kristo basi' maki'adda kita si iya. Kita

kam i nagbuwanan-na si trabaho pagpakatu'an sito <sup>19</sup> si dimu'an a'a si kalibutan nga ag'ala'-na na i maka'ulang si pagtapit-na mga iya pina'agi si Kristo. Ga'i na agsukut-na i mga a'a si mga sala'-na. Kami' i nagtapuran-na pagsumat nga aka'adda na mga iya si iya. <sup>20</sup> Kon sugad, kami' i nagtu'inan-na magtunggo para si Kristo nga day aghimu-na kami' tulay si Diyos pagsumat si ungod karuyag-na si mga a'a. Yayto i nagparapangaghat kami' si arun-na si Kristo: Maki'addaha kam si Diyos. <sup>21</sup> Bisan kon gana' sala'-na si Kristo, tinuyu'an-na si Diyos pagpalugtok si sala'-ta kam ari si iya, basi' pina'agi si pag'adda-ta si iya, sapa'ambit-na kita si Diyos si pagkamatadung-na.

## 6

<sup>1</sup> Tungod kay agturumuy-tumoy kami' si Diyos ag-trabaho, ag'aghat kami' kam nga dakam agkawangu-bi i mapinalangga'on pagpanginanu-na si Diyos nga sakarawat-bi na <sup>2</sup> kay agpa'anna'-nay to si Kasuratan: Agpanginanu-ta kam ngan panakka-na si tama' uras pag-palangga' si ka'am, ngan agbuligan-ta kam panakka-na si allaw nga kinahanglan salbar-ko na kam.\*

Sumatan-ta kam, agtikang na ina'anto i uras si pagpalangga'-na, ngan i allaw liwat si pagsalbar-na.

### *I mga Kakurihan-na si Pablo*

<sup>3</sup> Agmato gayod kami' si mga kiwa kami' nga aka'ulang si bisan say pagtapit si Diyos basi' gana' makapara'at parti si trabaho kami' pagsirbi si iya. <sup>4</sup> Lugod, aghimo kami' i dimu'an pa'agi nga mahalap i pagkukulaw si mga kalugaringon kami' sigon si katungdanan-na si kada addangan bilang rilihugun-na si Diyos. Kinakulawan to si padayon pagsirbi kami' bisan kon kinahanglan i

---

\* 6:2 Isa 49:8



pag'ilob kami' si mga kasamukan, mga kakurihan pati' si mga kabidu'an. <sup>5</sup> Huwang na sito i mga kadabalan, kaprisuhan pati' i pagsaramulyu-na si ka'aha'an tungod si kami', i mga kabudlayan si trabaho, i mga kakulangan si paturi pati' i mga kalingantuhan. <sup>6</sup> Tungod si paglikay kami' si pagparapakasala', si pagsabot kami' si mga pama'agi-na si Diyos, si kalanga si paturus kami' pati' si kadaluman kami', klarado nga mga rilihugun-na kami' si Diyos. Kinakulawan to liwat kay ag'ayupan-na kami' si Espirito Santo ngan hul'os i gugma' kami'. <sup>7</sup> Klaradoy to liwat tungod si pagparapasamwak kami' si kamatu'uran, ngan tungod liwat nga paluwa' si mga buhat kami' i gahum-na si Diyos. I pagkamatadong kami', akapariho si armas nga iya i makalupig si mga kuntra kami'. <sup>8</sup> Nagpa'unrahan kami' si ditangnga' mga a'a, pero aniya' may liwat magparapandis'unra. Nagparadayaw kami' si ditangnga', pero aniya' may liwat magparapamakara'at. Bisan kon ungod kami' mga rilihugun-na si Diyos, nag'arun-arunan pa kami' gihapon si ditangnga' nga mga parapakunu-kuno. <sup>9</sup> Bisan kon kilala kami' si bisan singnga lugara, agparapakanglingas-lingasan-na hamok kami' si ditangnga'. Pirmi na kami' agtamtam si kamatayon, pero sakatu'anan-bi may nga allom pa kami'. Bisan kon nagpatukan kami' simpira tungod si pagtu'o kami', ga'i kami' agkamaratay. <sup>10</sup> Kon nagkulawan, pariho kami' si mga masurub'on, pero si kamatu'uran mga malipayon dina i mga kasing-kasing kami'. Mga anggana' kami' si mga kalibutanon inanna' pero akabuwan kami' si espirituhanon kayamanan para si la'in. Anggana' kami' gayod, pero aniya' mga tawa' kami' si dimu'an nagkinahanglan kami'.

<sup>11</sup> Mga hinigugma'-ko taga Corinto, gana' gayod nagtago' kami' si mga allingon kami' to ngan agpakulaw kami'

## 2 Corinto 6:12      18      2 Corinto 6:18

si ka'am i paghigugma' kami'. <sup>12</sup> Ga'i kami' agpugong si mga alabatan kami' para si ka'am, pero agpugungan-bi i tawa'-bi para si kami'. <sup>13</sup> Kunta', akapariho kam si mga dadi'-ko nga agpakulaw may liwat si mga gugma'-bi.

*I Ga'i Pagbiyo'*

*si Ga'i Magpanutu'o*

*1Cor 7:1-40; Efeso 5:22-33; 1Ped 3:1-7*

<sup>14</sup> Dakam makibiyo'<sup>†</sup> si mga a'a nga ga'i agpanutu'o si Kristo. Karuyag sidngun-ko i klasi si pagbiyo' nga aniya' ubligasyon-bi pagkumpurmi si mga iya kay ga'i pwidi agka'adda i pagkamatadong pati' i karat'an o ma'in ngani' i kadanta'an pati' i kalu'uman. <sup>15</sup> Ma'in angay aghuwang si Kristo pati' si Satanas nga nag'arunan liwat Belial. Ngan ga'i agkapariho i magtutu'o si Diyos pati' i ga'i magtutu'o. <sup>16</sup> Ma'in liwat angay nga nag'ampu'an i mga diyus-diyos ari si templu-na si gana' kamatayun-na Diyos. Kita kam i makapariho si templu-na si Diyos kay agpinugad iya,  
“Pa'ayop ako si mga a'a-ko

ngan pahuwang si mga iya,  
basi' ako i Diyos nag'ampu'an-na mga iya,  
ngan mga iya may i mga ginsakupan-ko.”<sup>‡</sup>

<sup>17</sup> Sanglit, “pabulaga kam si mga ga'i magpanutu'o,  
ngan pamatalaha kam,” lingun-na si Paragdalom.  
“Dakam agkabararaw si mga marigsok buhat,  
mangno kon tuman-bi to, palangga'-ta kam.”<sup>§</sup>

<sup>18</sup> Ako i magin Tatay-bi

---

<sup>†</sup> 6:14 Si Grikuhanon: Dakam ag'adda yugo, ngan i halimbawa' sinan i pagdangallahan, pagbakas si nigusyo, pag'implyo, pagmyimbrosi pariho grupo, pati' i ditangnga' pa nga aniya' da'inan ubligasyon. Kulawin si 1Cor 5:9-11. <sup>‡</sup> 6:16 Lev 26:12; Jer 32:38; Ezek 37:27 <sup>§</sup> 6:17 Isa 52:11; Ezek 20:34,41

ngan ka'am may i mga dadi'-ko," lingun-na si Makagagahom Paragdalom.\*

## 7

<sup>1</sup> Mga hinigugma'-ko kahuruwangan, tungod kay agsa'aran-na kita kam si Diyos sito dimu'an, pagara'-ta kam i mga kalugaringun-ta paglikay si pagparapakasala' magin i kinakulawan o i sallod si kita. Maniguro kita nga sigi mamatgas i diyusnon kina'iya-ta pina'agi si pagtahap si iya.

*Alipay si Pablo si Pagbag'u-na*

*si mga taga Corinto*

<sup>2</sup> Buwani-bi kami' lugar si mga kasing-kasing-bi nga kinakulawan i paghigugma'-bi si kami'. Gana' mara'at buhat kami' si bisan say si ka'am, ngan ga'i kam aglipat kami' o ma'in ngani' agdaya'an kami'. <sup>3</sup> Bisankon i pagkagasi-bi nga agparabuhat-koy nan, ga'i kam agpatukan-ko si kastigo nga angay para sinan kay sigon si dati sumat-ko si ka'am, aghigugma' kami' kam ngan gana' makapabulag si kita kam bisan pa i kamatayon. <sup>4</sup> Ga'i ako agruha-duha pagdayaw si ka'am kay mahaya i pagtapudko si ka'am. A'aghat ako ngan bisan kon aniya' mga kasamukan kami', ga'i nan aka'ulang si mga kalipayan kami'.

<sup>5</sup> Kay ngan pada'iray kami' si prubinsya Macedonia, gana' si kami' durudiskansuhay ngan nagparasamok balang ta'ud-ta'od. Pirmi aniya' manguntra si kami' ngan gana' pahuway-na si mga kabaraka kami'. <sup>6</sup> Pero i Diyos nga ata'o pagli'aw si mga magpakawara'an pagla'om, iya liwat i magli'aw si kami' tungod si pagtakka-na si Tito. <sup>7</sup> Ma'in hamok tungod si pagtakka-na, pero labihan na i sumat-na nga ali'aw iya mahi'unong si ka'am.

---

\* 6:18 2Sam 7:14; 7:8

Agsumatan-na kami' nga agkararuyag kam pag'ikukulaw si ako ngan agkabirido' kam si pagpapaddi-bi si kasing-kasing-ko. Sasayuran-ko liwat nga bali kam kadisidido pag'apin si ako pati' pagbulig si trabahu-ko ngan pina'agi sinan dimu'an, akatambahan i kalipayan-ko.

<sup>8</sup> Bisan kon akabuwan si ka'am kabidu'an i surat-ko siray, ga'i ray agbasulan-ko. Agbasol gad ako ngan dahulo si pakakatu'an-ko nga agkabirido' kam si makali' uras si surat-ko. <sup>9</sup> Pero alipay gayod ako ina'anto, ma'in tungod kay sapabidu'-ta kam, pero tungod kay pina'agi si kabidu'an-bi, agpakabasol kam huwang si pagbag'o. Aggamit-na si Diyos i kabidu'an-bi sigon si katuyu'an-na ngan tungod sinan gana' mapirdi si ka'am ni ay pa may si mga buhat kami'. <sup>10</sup> I diyusnon kabido', iya i magbuwan si a'a isip pagbasol huwang si pagbag'o basi' agtatapit iya si Diyos ngan ma'in barasulan bisan ay i sa'agihan-ta pada'iray si katalwasan nagtatakka-ta. Pero i kabidu'-na si kalibutanon a'a, iya dina i makapatala si iya si Diyos hasta nga akabulag na iya si uras si kamatayon. <sup>11</sup> Kulawi-bi daw kon ay i sa'angkun-bi tungod sinan diyusnon kabido': Awinan na si ka'am i pagpaniguro pagtuman si karuyag-na si Diyos, i pagpamatu'od nga ga'i kam angabuyon si sala', i pag'abat-bi kabidu'an hi'unong si magbuwan kamamalu'an, i kabaraka-bi nga a'among kam si titakka kastigo sinan a'a, i mga pag'anduy-bi nga agka'aradda kita kam, i kadisididu-bi pag'apin si ako, ngan i pagpanginanu-bi si pantay paghusgar si sala'an. Ngan ato sito dimu'an agpamatu'uran-bi nga gana' labut-bi si mahinabo'. <sup>12</sup> Sanglit bisan kon akasurat ako da'iray si pa'agi ray si ka'am, ma'in ray para si kahalapan-na si magbuhat mara'at si la'in o para si makabuhatan, pero paray ray basi' agpaka'intom kam kon ay i kahaya-na si pagpanginanu-bi si kami' sigon si dati sakatu'an-an-na si

Diyos. <sup>13</sup> Sanglit, tungod kay atuman to, akakarawat kami' kali'awan.

Pwira pa sinan, akatambahan pa liwat i kalipayan kami' tungod si kalipay-na si Tito kay agbuwanan-bi kamurayaw i kasing-kasing-na. <sup>14</sup> Agparadayaw-ko kam si iya, ngan ga'i may liwat ako agpakamalu'an-bi. Kamatu'uran i dimu'an nagparasumat kami' si ka'am, ngan pariho sinan agpamatu'od nga ungod may liwat i dimu'an pagdayaw kami' si ka'am ari si Tito. <sup>15</sup> Si paka'intum-na si pagkamasinunurun-bi, akatambahan pa liwat gayod i paghigugma'-na si ka'am kay agpama'ubos kam bawa i mahaya rispito ngan pag'istimar-bi si iya. <sup>16</sup> Mahaya gayod i kalipay-ko ina'anto tungod kay hul'os na i pagtapud-ko si ka'am.

## 8

### *I Pagbuwan*

*si mga Magkinahanglan*

*2Cor 9:6-15; Roma 13:8; Flp 4:10-19*

*1Tim 6:3-10; Hebro 13:5*

<sup>1</sup> Mga kabugtu'an si pagtu'o, ina'anto namay aruyag kami' pagpakatu'an si ka'am mahi'unong si nagpumwan-na si Diyos si manniniripon pag'ampo' si mga lugar to ato si prubinsya Macedonia. Agpakakarawat mga iya si pala'in-la'in pa'agi pati' abilidad nga akapa'ambit si mga anggana'. <sup>2</sup> Bisan kon grabi gayod i mga pagpurbar si mga pagtu'u-na, anubra lugod dina i mga kalipayan-na mga iya ngan tungod si pagka'anggana'-na mga iya, paluwa' i kina'iya si pagkamabinuwan-buwanon. <sup>3</sup> Akatistigos gayod ako nga agpamuwan mga iya takka si mga sahimu-na ngan anubra pa ngani' si mga sakaya-na. Tikang gayod si mga kalugaringun-na karuyag, <sup>4</sup> makibagaw mga iya nga kon pwidi agpakatugutan pagpa'ambit si

mga bulig-na para si mga kaparihu-na nga nagtagama paghuwang si Diyos ari si Judea. <sup>5</sup> Ngan ga'i kami' anggasi si mga nagbuhat-na, kay ma'in hamok i pagpa'ambit pero agbuhat-na dahulo mga iya i pinaka'impurtanti sigon si katuyu'an-na si Diyos nga iya i pag'ako' si pagdalum-na si Ginu'o, ngan iya na dina i pagpamatubyan-na si mga kalugaringun-na si kami'. <sup>6</sup> Tungod kay agsa'aran-bi si Tito ngan kana'an-na si ka'am nan siray nga amulig kam liwat si mga taga Judea, agbagawan kami' iya pagpadayon na hamok si nagtikangan-na trabaho anan si ka'am basi' atapos i pagtipun-na nga kinakulawan i pagkamabinuwan-buwanun-bi. <sup>7</sup> Bantugan kam sito dimu'an maka'angayan kina'iya, magin si pagtapod si Diyos, si pagpahalling para si iya, si kata'o hi'unong si iya, si pagtalinguha pagsirbi si iya hasta si paghigugma'-bi si kami'. Sigon sito mga kahalapan, padagusu-bi i pagkamabinuwan-buwanun-bi.

<sup>8</sup> Ma'in nga agmandu'an-ta kam, pero aruyag hamok ako nga sapurbaran-ko i kahul'us-na si gugma'-bi pina'agi si pagpakumparar sito si pagtalinguha-na si mga taga Macedonia. <sup>9</sup> Ngan da'inan may, ma'in na kinahanglan nga mandu'an-ta pa kam tungod kay sayod may kam kon ay i kahaya-na si mapinalangga'on pagpanginanu-na si Paragdalum-ta kam Jesu-Kristo. Bisan kon manggaranon iya, magin anggana' iya para si ka'am ngan pa'amban-na si diyusnon kamutangan-na ngan agpakang'a'a iya. Tungod si pagpa'anggana'-na, agpanmanggaranon kam nga iya i pag'angkun-bi si pagkadiyus-na.

<sup>10</sup> Sanglit yayto i waydung-ko si ka'am mahi'unong si kon ay i mahalap para si ka'am parti sito: Ngan ta'on ray, ka'am i primiro ma'in hamok si pagbuwan, kundi' hasta pa ka'am liwat i primiro magkararuyag pagbuhat.

<sup>11</sup> Pasigihu-bi i da'inan buhat basi' i kadisididu-bi pag-

buhat sinan agkatukma' si karuyag-bi pagpadayon hasta nga atapos sigon si sa'agwanta-bi <sup>12</sup> kay basta disidido i magbuwan, angay i bisan ay nagpumwan-na ngan ga'i agpara'anda' i Diyos si mga ga'i sakaya-na.

<sup>13</sup> Ma'in i tuyo' kami' nga pagpaningkarang si kakurihan-na si ditangnga' pina'agi si pagpabuwat si nagbawa-bi, pero basi' parariho i kamutangan. <sup>14</sup> Tungod kay abunda may kam ina'anto, angay hamok nga buligan-bi may i mga magkinahanglan bulig, kay kon si titakka allaw nga ka'am namay i diki'it tawa'-na, katapos mga iya namay i mag'abunda, sigurado buligan-na may kam liwat mga iya. Si da'inan pa'agi, agparantay i kamutangan,

<sup>15</sup> pariho si maka'anna' si Kasuratan:  
I magtipon malabbat, ga'i agsubra,

ngan i makatipon diki'it, ga'i gayod agkulang.\*

*Naglihog si Tito pan Corinto*

<sup>16</sup> Agpasalamat ako si Diyos kay agbuwanan-na si Tito si kadisidido pagpanginano si ka'am pariho si kadisidido nagpumwan-na si ako. <sup>17</sup> Ga'i hamok agkarawat-na i pak-ibagaw kami' si iya, kundi' disidido pa iya si pagpada'inan si ka'am nan nga paglugaringun-na gayod. <sup>18</sup> Aniya' bugtu'-ta kam si pagtu'o nga nagpabaya'-ko si iya, ad-dangan nagtahuran si dimu'an lugar kon singnga aniya' manniripon pag'ampo' tungod si pagparapasamwak-na si mahalap sumat. <sup>19</sup> Ma'in nan hamok iya, iya liwat i nagpili'-na si manniripon pag'ampo' si mga lugar to ato basi' akahuwang iya si biyahi kami' pagtuli sito kwarta nag'inantanan kami', nga akabuan unra mismo si Ginu'o ngan akapakulaw si kadisidido kami' pagbulig. <sup>20</sup> Agmato gayod kami' si pag'inantan sito rigalo nga bali pag'abundahan basi' ga'i kami' agpaka'arun-arunan

---

\* 8:15 Exo 16:18

si mara'at binuhatan, <sup>21</sup> kay i katuyu'an kami' gayod pagbuhat si tama', ma'in hamok para si pangulawan-na si Paragdalom, pero para liwat si pangulawan-na si a'a.

<sup>22</sup> Aniya' pa liwat nagpabaya' kami' addangan bugtu'-ta si kas Tito nga agparapakulaw na si kami' si kadisididu-na pagbulig, ngan pwira pa sinan, mas mahaya pa liwat i kadisididu-na ina'anto tungod si pagtapud-na si ka'am tikang si mga isturya-na si Tito. <sup>23</sup> Pa'intum-ta kam gihapon parti si Tito nga iya i kapadis-ko nga katumuy-tumuy-ko si trabaho pagpanginano si ka'am. Parti namay si duwangan to huwang-na nga mga kabugtu'an-ta kam si pagtu'o, mga iya i nagpabawa-na si manniniripon pag'ampo' si mga lugar to ato ngan akabuwan unra si Kristo i mga pagka'a'a-na. <sup>24</sup> Kon sugad, kinahanglan pakulaw-bi to mga a'a pina'agi si pagtuman si sa'ad-bi nga ungod i gugma'-bi si mga anggana' kabugtu'an-bi ngan kamatu'uran liwat i mga pagdayaw kami' si ka'am. Si da'ingan pa'agi, sakulawan-nay to liwat si manniniripon pag'ampo' si bisan singna lugara.

## 9

<sup>1</sup> Si kamatu'uran ma'in na ako kinahanglan agsurat pa si ka'am mahi'unong si bulig para si mga a'a nga nagtagama paghuwang si Diyos ari si prubinsya Judea <sup>2</sup> kay akatu'anan ako andang si kadisididu-bi pagbulig ngan yayan i nagparadayaw-ko atubang si mga taga sunsatu'o si prubinsya Macedonia. Agsumatan-ko mga iya, nga tikang pa ngan ta'on ray, andam na kam pagbuwan mga taga prubinsyay nan Acaya, ngan i kadisididu-bi pagbulig i maka'aghat si mga iya pag'irog si ka'am. <sup>3</sup> Agpamabaya'-ko pada'ingan i mga kabugtu'an-ta si pagtu'o basi' ga'i ahimo kabubullu'an i dimu'an mga nagparasumat kami' si mga taga sunsatu'o pagdayaw si ka'am ngan basi' dati



kam andam kay iya i sumat kami' si mga iya. <sup>4</sup> Ga'i kita akatu'anan, tingali aniya' mga taga Macedonia mamaya' si ako pada'nan. Ga'i ako aruyag nga sadiskubrihan-na mga iya nga gana' pa katimahan-bi si mga papahalarun-bi. Gana' gayod bayhon kami' pangngatubang si mga iya kon ahinabo' nan tungod si mahaya pagtapod kami' si ka'am ngan makammalo' liwat to si ka'am. <sup>5</sup> Sanglit akahuna'-huna' ako nga kinahanglan pakibagawan-ko i mga kabugtu'an-ta pagbisita si ka'am atab pagtima si dimu'an mga kinahanglanon para si rigalo nagsa'ad-bi nga bali pag'abundahan. Si da'nan pa'agi, ma'in nga day akapiritan kam pagbuwan si panakka-ko, kundi' kinaku-lawan gayod nga iya i karuyag-bi.

*I Pagkamabinuwan-buwanon*

*2Cor 8:1-15; Roma 13:8; Flp 4:10-19*

*1Tim 6:3-10; Hebro 13:5*

<sup>6</sup> Yayto i impurtanti sa'ala'-bi si mga allingun-koy ray: I magtanom diki'it, diki'it may liwat i sapangku'-na. Ngan i magtanom malabbat, malabbat may liwat i sapangku'-na. <sup>7</sup> Kon sugad kinahanglan i a'a agbuwan ngani' sunud-na kon ay i nag'alagaran-na gayod si isip-na, ma'in nga aniya' pagkakariman-na o pinirit, kay alipay i Diyos si mga mabinuwan-buwanon. <sup>8</sup> Kay si kamatu'uran, gana' pa'agi-ta pati' abilidad-ta kundi' i Diyos hamok i aniya' gahum-na pagbuwan si ka'am sito dimu'an nga iya i map-inalangga'on pagpanginanu-na nga bali pag'abundahan. Tungod sinan, bisan ay kamutangana pati' bisan ay urasa, ga'i na kam angulang paghimo si dimu'an mahalap bu-ruhaton. <sup>9</sup> I karuyag sidngun-ko pariho si maka'anna' si Kasuratan hi'unong si a'a nga makapalipay si Diyos:  
Mabinuwan-buwanon iya si mga anggana',  
nga akapariho si parasaburak nga subra pirmi,

ngan ga'i kinalimutan i matadong binuhatan-na hasta si kahastahan.\*

<sup>10</sup> Pinsaru-bi kon say i magpasiguro si gahi'-na si parasaburak hasta pa i aranihun-na para si pagkakan. Iya liwat i magpasiguro ma'in hamok nga aniya' hinimus-bi, kundi' sigi pa liwat to tatamba pammumuwan si mga anggana'. Iya gihapon i manamba si mga sa'angkun-bi tungod si mga matadong buhat-bi. <sup>11</sup> Pa'abunda-na kam si dimu'an basi' agpakabuwan may kam malabbat bisan ay urasa, ngan tungod si pagkamabinuwan-buwanun-bi, akapasalamatan i Diyos si mga bulig-bi nga turulihan kami'.

<sup>12</sup> Akapinugad ako sinan kay aniya' duwa titakka mahimo si bulig-bi nga si kamatu'uran adda pa'agi pagsirbi si Diyos. Ma'in hamok i pagpanginano si mga pangulangan-na si mga a'a nagtagama paghuwang si Diyos, kundi' akabuwan to liwat isip si malabbat mga a'a nga ga'i pahuway pagpasalamat si Diyos. <sup>13</sup> Tipamatu'od kam si pagkatangkud-bi pina'agi si pagsirbi-bi si Diyos, ngan tungod sinan akadayaw i ka'aha'an si iya kay mas-inunuron kam si dimu'an nga iya i pangngilalahan si kada addangan mag'ako' si mahalap sumat hi'unong si Kristo. Darayawon liwat i Diyos tungod si kahul'us-na si pagpaki'adda-bi pina'agi si pagpa'ambit-bi si mga iya nga sa'abat-na may liwat si ditangnga' pa magpanutu'o. <sup>14</sup> Pwira pa sinan, ga'i gayod mga iya agkaralimot si ka'am ngan sigi pamangadyi' para si ka'am tungod si pambihira abilidad nagpumwan-na si Diyos si ka'am sigon si mapinalangga'on pagpanginanu-na. <sup>15</sup> Salamat si Diyos si gihahalapi rigalo nga gana' sasabi-ta!

---

\* 9:9 Salmo 112:9

## 10

*I Gahum-na si Pablo**si Pagka'apostul-na*

<sup>1-2</sup> Parti namay si ako, aniya' la'in papakibagawun-ko si ka'am. Aniya' magpaminugad anan nga agruntoy kuno' ako kon akahuwang si ka'am, pero pusukado kon akabulag. Mga iya mismo i magparapaminugad nga si kinabuhi' kami' kas Tito agtapuran kami' kuno' i kalugaringon kami' nga agsunod si kalibutan, ma'in i espirituhanon pama'agi. Ako si Pablo nga la'in si pagkakilala-bi tikang si mga isturya-na mga iya. Si kamatu'uran, tungod kay kinakulawan si ako i kadaluman-na pati' i pagkamapa'inubsanun-na si Kristo, aniya' kasiguruhan-ko si gahum-ko pagswito si mga magparapanamok si ka'am anan. Sanglit dakam ako agpiritubi nga magin pusukado ako liwat si ka'am. <sup>3</sup> Bisan kon atiya' kami' ag'istar si kalibutan, ga'i kami' agsunod si pama'agi-na si kalibutan pagkuntra si mga karat'an. <sup>4</sup> I pinaka'armas kami' pagsagang si mga inisipan nga anguntra si kami', ma'in i armas naggamit-na si kalibutan. Lugod, gamhanan i armas kami' basi' atuman i katuyuan-na si Diyos nga akalupig si pwirsa-na si bisan ay inisipana manguntra si iya. <sup>5</sup> I karuyag sidngun-ko nga agparadakop kami' i mga maka'a'aghat allingon pati' i kada kata'o nga agpahambog si mga kalugaringun-na labaw si ungod kata'o parti si Diyos. Agparapasayod kami' i mga aniya' isip-na nga awiray pa'arop si kadilikaduhan ngan agpamihag kami' to mga huna'-huna' basi' aka-sunod si Kristo. <sup>6</sup> Ngan kon sapamatu'uran-bi na nga tangkod na gayod i mga pagsunud-bi si iya, andam na kami' pagbuwan kastigo si bisan ay buhata nga supak.

<sup>7</sup> Dakam agparapanginano si mga sakulawan-bi si gawas-na si a'a. Bisan say si ka'am anan mag'isip nga tinapuran-na iya si Kristo, kunta' akatu'anan iya nga tinapuran-na liwat kami' si Kristo pariho si iya. <sup>8</sup> Bisan kon agparapublikar ako pirmi parti si katungdanan-ko, ga'i ako asipog nga sabuhat-koy nan kay agpumwan-nay to pudir si Ginu'o si ako basi' ga'i kam anluya, lugod agpamaskog dina i pagsunud-bi si iya. <sup>9</sup> Ga'i ako aruyag nga ag'isip kam nga agparapakatalaw-ta kam si mga surat-ko <sup>10</sup> kay aniya' magparapaminugad, "Panno' si mga mabuwat tugon pati' pinirit panlihugan i mga surat-na, pero kon atubang iya si mga a'a, ga'i akabawa ngan gana' saruman-dumanan-na pagpahalling." <sup>11</sup> I da'ingan klasi a'a panhuna'-huna', kunta' pinsar-na nga kon ay i kina'iya nga paluwa' anan si mga surat kami', iya gihapon i mga kiwa kami' bisan sumiran kita kam ag'aratubang.

<sup>12</sup> Ga'i ako agtugot nga nagpapariho kami' katungdanan si pagka'apostol pati' nagpakumparar ako si mga iya. Ga'i mga iya agpakasabot si tarakkahun-na si buhat-na mga iya paghimo si mga kalugaringun-na nagbasihan kon say i makahuwang si mga apostol. Gasi-na mga iya nga nagkilala i adda apostol pina'agi si pagpakumparar si mga kalugaringun-na. Iyay nan i ga'i sahimu-ko. <sup>13</sup> Lugod si mga allingon kami' dina, ga'i kami' agpalahos si angay tinakka-na si mga sumat kami', pero agpahalling kami' hamok i parti si mga paranginanuhun-na si Diyos ngan bisan ka'am takka-na pa sito. <sup>14</sup> Ngan tungod kay akadahulo kami' kuntra si mga iya pagpasamwak si mahalap sumat mahi'unong si Kristo anan si Corinto, sakop kam si surumatan kami'. Sanglit ga'i kami' anlahos si angay papahallingon <sup>15</sup> ngan ga'i kami' liwat anlahos si tala'an-na si Diyos pina'agi si pagsiyo si trabahu-na si ditangnga' para hamok agpakapahambog kami'. Agla'om

hamok kami' nga si pagtutubu'-na si mga pagtutu'u-bi, aghahaya may liwat i kapulsanan-na si mga buhat kami' anan si ka'am. <sup>16</sup> Kon da'inan sinan, akapasamwak pa kami' si mahalap sumat si mga nasyon nga lahos si ka'am nan. Gana' si kami' i karuyag pagpahambog hi'unong si nagpapanginanu-na si Diyos para si la'in. <sup>17</sup> Kinahanglan sunod kami' i maka'anna' si Kasuratan, “Kon aniya' maruyag magpahambog, kinahanglan nga pahambug-na i mga nagbuhat-na si Paragdalom,”\* <sup>18</sup> kay ga'i angalagad i Diyos si a'a nga mismo iya i magpa'undong si kalugaringun-na, pero si mga pina'undong-na dina si Paragdalom.

## 11

### *Si Pablo*

#### *pati' i mga Burubullo' Apostol*

<sup>1</sup> Agla'om ako nga pasinsyahan-bi kon padayon ako si pagpahalling si mga gana' pulus-na allingon pagpahambog ngan sigurado nga angabuyon kam si ako kay iya i nagparabuhat-bi si bisan say magpahambog. <sup>2</sup> Ag'abugho gayod ako si ka'am, i klasi pangabugho nga diyusnon. Agpapahandahan-ta kam siray si adda hamok lalla, nga iya si Kristo basi' sapama'atubang-ta kam si iya si pagbwilta-na nga akapariho si karaslon nga ga'i pa akalabutan. <sup>3</sup> Pero atalaw ako nga tingali akapariho kam dina si Eba nga sadaya'an-na si sawa. Tingali agkaralingling kam tikang si hul'os dibusyun-bi si Kristo nga gana' salakut-na. <sup>4</sup> Awili kam dayon pagkunsinti kon aniya' manakka si ka'am nan nga agparapasamwak mahi'unong si Jesus nga supak si nagparapasamwak kami' hi'unong si iya. O ma'in ngani', diritso kam agpanginano

---

\* 10:17 Jer 9:24

si adda espiritu nga la'in kuntra si mag'ayop na si ka'am, ngan da'inan may liwat si adda mahalap sumat kuno' nga ma'in pariho si nag'aku'-bi na. <sup>5</sup> Pero ga'i ako ag'ako' nga mas labaw kuntra si ako i mga sakilala-bi mga bantugan apostol kuno'. <sup>6</sup> Oho', sa'aku'-ko nga gana' saruman-dumanan-ko pagpahalling, pero atiya' si ako i ungod pagsabot si espirituhanon kata'o ngan sapaklaro kami' nayto si ka'am basi' gana' pangulangan-na si mga pagsabut-bi.

<sup>7</sup> Agpadangga ako si kalugaringun-ko pagpanginabuhi', basi' ma'in na kinahanglan nga bayaran-bi ako si pagpasamwak-ko si mahalap sumat-na si Diyos. Akasala' ba' ako si da'ito klasi pagpa'ubos nga kunta' agbuwan dina si ka'am unra? <sup>8</sup> Ma'in nan hamok iya, kundi' agparakarawat liwat ako si kwarta-na si manniniripon pag'ampo' si ditangnga' mga lugar basi' akapadayon ako si pagsirbi-ko si ka'am. Kon aniya' may dina a'a nga ma'in sayod si katuyuan-na si kwarta, ga'i ba' iya aka'isip nga day agtangkaw-koy nan tungod si paggamit-ko sito anan si ka'am? <sup>9</sup> Pwira sinan, ngan pada'ingan-ko namay si ka'am nan siray, ga'i ako liwat akabug'at si bisan say si ka'am parti si mga kinahanglanun-ko kay i mga magpanakka may dina kabugtu'an-ta kam man prubinsya Macedonia i magparasuburno si ako. Maniguro gayod ako nga akalikay pagbuwan si ka'am kagul'anang ngan buhat-koy to hasta na hamok. <sup>10</sup> Sigurado nga atiya' si ako i kamatu'uran-na si Kristo, ngan da'inan may liwat i kasiguruhan-bi nga padayun-ko i pagparasumat-ko nga gana' nagsukutan-ko si ka'am si sirbisyu-ko anan si prubinsya Acaya. <sup>11</sup> Gasi-bi ba' nga i pagda'itu-ko sito kay ga'i kam aghigugma'-ko? Akatu'anang i Diyos nga aghigugma'-ta kam! <sup>12</sup> Tungod sinan, padayun-ko i mga pa'agi-ko pagpanginabuhi' basi' kinakulawan i kala'ingan-

na si mga buhat-na sinan mga a'a nga ga'i pamahuway pagparapamahambog nga agpaka'irog kuno' mga iya si pagka'apostul-ko.

<sup>13</sup> I da'inan klasi mga a'a, mga burubullo' linihog pati' mga daya'on mannarabaho nga agparapakang'apostul-na si Kristo. <sup>14</sup> Ngan ma'in nan urusahon, kay bisan si Satanas ngani', agparapakang'anghel-na iya si kadanta'an. <sup>15</sup> Sanglit ga'i liwat kita akahintakan kon agparapakangrilihugun-na si pagkamatadong i mga ginsakupan-na. Pero si katapusan, sakarawat-na mga iya i angay bulos si mga nagbuhat-na.

*Agsumat-na si Pablo*

*i mga Pag'antus-na*

*Buhat 9:1-31; 15:1-4; Gal 1:11-2:10; Flp 3:4-11*

<sup>16</sup> Mahalap kunta' kon agpakahuna'-huna' kam nga aniya' pulus-na si mga allingun-ko. Pero bwilta-ko i dati nagsumat-ko si ka'am, kon gana' may dina, pasinsyahan-bi ako gihapon nga ako i a'a nga agparayawit si gana' kapulsanan-na mga allingon basi' akapahambog ako gihapon bisan diki'it hamok. <sup>17</sup> Parti namay si pagparapahambug-ko nga day magtapod si kalugaringun-ko, ma'in to sigon si kina'iya-na si Ginu'o, kundi' i kina'iya-na dina si magparayawit si gana' kapulsanan-na. <sup>18</sup> Pero tungod kay malabbat i magpahambog hi'unong si aniya' kapulsanan-na si a'a ato si kalibutan, iya may liwat i binuhat-ko. <sup>19</sup> Agkaralipay kam pag'ilob si mga magparapanyawit si gana' kapulsanan-na tungod si ura-ura kadunung-bi! <sup>20</sup> Bisang ngani' i day magparapan-guripon si ka'am, i mga magparapansupsop si ka'am, i mga magparapanalingabot si mga kaluyahan-bi, i mga magpamalabaw si mga kalugaringun-na hasta pa i day magparapanampalo si ka'am, agpata'anan-bi hamok mga

iya. <sup>21</sup> Tungod si kamamalu'an nag'abat-ko, ag'aku'-ko nga mga maluya pa kami' sinan!

Day addangan ako nga agparayawit si gana' kapulsanan-na. Kon ay i mga sapatamahbug-na sinan mga a'a, akapahambog may liwat ako si tawa'-ko. <sup>22</sup> Kon mga Hebro mga iya si laha', Hebro may liwat ako. Kon mga dadi'-na mga iya si Israel, dadi'-na may liwat ako. Ngan kon mga ampu-na mga iya si Abraham, ampu-na may liwat ako. <sup>23</sup> Kon mga rilihugun-na kuno' mga iya si Kristo, anmas pa liwat ako pero mara'at gayod bisan i pagpahalling sito mga allingon nga gana' kapulsanan-na kay gana' gayod nagkaparihu'an kami' hi'unong si pagsirbi si Kristo. Ako i bali kabudlayan. Simpira na ako nagparapriso tungod si pagka'apostul-ko? Mas grabi i kadabalan-ko pirmi, ngan kada ta'ud-ta'od agtamtam kami' si kamatayon. <sup>24</sup> Sin lima na ako nagpalatigo si mga Hebro sigon si kabatasan-na mga iya nga saturutrayntay nwibi pirmi i kasamaran. <sup>25</sup> Sin tallo na ako liwat nagdabal si mga taga Roma, ngan sin adda nagtalutugan gayod ako. Sin tallo atullod i nagsakayan-ko ngan sulit adda allaw i paglawig-lawig-ko si kalawot. <sup>26</sup> Gana' si ako durudiskansuhay si kabibiyahi nga ka'urugan sito aniya' kadilikaduhan-na si kinabuhi'-ko. Ga'i ako akalikay si kadilikaduhan bisan singnga ako pa'arop, si pagsungsong nga akakatba si mga kasuba'-suba'an o si kalawot pati' bisan i paglalangngan si mga syudad o si mga katalun-talunan. Aniya' kadilikaduhan-ko si mga tulisan, si mga ma'in Hebro, o bisan si mga igkasi-ko Hebro ngan hasta pa liwat si mga burubullo' kabugtu'an si pagtu'o. <sup>27</sup> Agpadangga ako si pagpanginabuhi' ngan malabbat mga sangom nga gana' si ako purupaturihay. Aka'abat ako kalingantuhan pati' ka'uhawan ngan malabbat bisis



nga gana' si ako kakan-kakanay. Hingato ako tinugnaw tungod si panahon pati' kay nagparahugkasan ako. <sup>28</sup> Pwira pa sito dimu'an, tawa'-ko i pagpanginano si balang allow i kamutangan-na si manniniripon pag'ampo' si dimu'an mga lugar. <sup>29</sup> Kon aniya' mag'abat kaluyahan si pagtu'u-na, adday to si mga paranginanuhun-ko. Kon aniya' addangan nagguyod si pagsala', asina gayod ako si magpasala' dungan si pagkalu'uy-ko si makasala'.

<sup>30</sup> Oho' gad, awili ako pagpahambog pero hi'unong si mga kaluyahan-ko hamok basi' kinakulawan nga gana' kusug-ko nga kalugaringun-ko gayod. <sup>31</sup> Darayawon i Diyus-na pati' Tatay-na si Paragdalom Jesu-Kristo hasta si kahastahan kay iya i kusug-ko. Akatu'an an iya nga ga'i ako agbullo' <sup>32</sup> hi'unong si kamutangan-ko ari si Damasco. I gubirnadador nga nagtu'ingan-na si Hadi' Aretas, aglihog pagbantay si mga pwirtahan-na si syudad basi' ako adakop. <sup>33</sup> Makammalo' gayod para si ako kay imbis ako kunta' i nagpa'unrahan, nagtunton may ako dina si adda kanastro\* tikang si bintana'-na si kuta' magpalibot si syudad basi' ako akalibri.

## 12

### *I Nagpakulaw si Pablo*

#### *pati' i Kaluyahan-na*

<sup>1</sup> Kinahanglan ako agpadayon si mga pamahambug-ko sanglit isturyahan-ta kam mahi'unong si mga maka'urusa kurulawan pati' i ditangnga' pa mga pagpakatu'an si kamatu'uran nga tikang si Ginu'o bisan kon gana' sito pulus-na. <sup>2</sup> Aniya' sakatu'an-ko lalla magpaki'adda si Kristo nga nag'alsa pada'iray si gidyadyaltahi langit, katarsi ta'on na i makalihis. Ga'i ako akatu'an kon nag'alsa ba' i

\* 11:33 Parti si kanastro, kulawin si ritrato si pahina 335.

puhu'-na o kon i espiritu-na ba' hamok, pero akatu'anang i Diyos sinan. <sup>3</sup> Bwilita-ko gihapon i mga allingun-ko pagpamatu'od nga sakilala-koy to gayod a'a. Kon nag'alsa ba' i puhu'-na o i espiritu-na hamok, ga'i ako sinan akatu'anang, pero akatu'anang i Diyos. <sup>4</sup> Nag'alsa iya pan Para'iso ngan aniya' mga sapamati'an-na ari nga ga'i sasantup-na si a'a, ngan ga'i agtugot pagpahalling mahi'unong sito. <sup>5</sup> Si kamatu'uran, ako i lalla nga nagparapinugad-ko ngan awili ako pagdayaw hi'unong si mga maka'angyan buhat-na si Diyos, pero ga'i ako agdayaw si tawa'-ko, pwira si buhat kon singnga kinakulawan i mga kaluyahan-ko. <sup>6</sup> Bisan kon agtuyo' ako pagpahalling pa, ma'in na nga gana' kapulsanan-na si mga nagparayawit-ko, kay kamatu'uran i mga surumatun-ko. Pero ga'i naynan buhat-ko basi' i pagkukulaw-na si a'a si ako agkatukma' hamok si mga sakulawan-na pangiwa-kiwa-ko hasta si pagturu'-ko.

<sup>7</sup> Akatu'anang i Diyos nga bangin anhaya i huna'-huna'-ko tungod si ura-ura kahaya-na si mga nagpakatu'an-na si ako sanglit aniya' nag'abat-na mara'at balati'an si puhu'-ko nga akalikay ako sinan. Pero iyay nan liwat mismo balati'an i nagpumwan-na si Satanas basi' a'ulang ako. <sup>8</sup> Sin tallo na ako makimalu'oy si Ginu'o nga kon ahimo ala'-nay to balati'an si ako. <sup>9</sup> Pero i saruman-na dina si ako, "I mapinalangga'on pagpanginanu-ko, iya hamok i nagkinahanglan-mo para kaw aka'ilob, kay paluwa' i gahum-ko pagtuman si katuyu'an-ko kon gana' kalugaringun-mo gahom." Sanglit malipayon gayod ako agpahambog parti si mga buhat-ko nga agpakulaw si mga kaluyahan-ko. Murayaw ako sito kamutangan kay akapannu'an ako si gahum-na si Kristo. <sup>10</sup> Sanglit kuntinto ako si dimu'an magbuwan katumanan si mga karuyag-na si Kristo, bisan si mga kaluyahan-ko, si mga pagtamay si ako, si mga kasamukan-ko, si mga kakastiguhan-ko hasta

si mga kakurihan-ko, kay kon maluya ako, si kamatu'uran, iya dina i uras nga paluwa' i kusog magpabaskog si ako.

### *I Pangultimo*

#### *Waydung-na si Pablo*

<sup>11</sup> Agpakamalu'an-ko i kalugaringun-ko si pagpahalling si gana' pulus-na allingon, kay iya i nagkinahanglan-bi si ako. I angay kunta' dina, nga ka'am i mandayaw si ako bisan kon ungod nga gana' gahum-ko kon ma'in tawa'-na si Kristo kay mas labaw may ako siguro kuntra si nagpangilala-bi mga bantugan apostol kuno'. <sup>12</sup> I pagpamatu'od nga i adda a'a ungod apostol pina'agi si mga buhat-na ngan huwang na sito i mga pangngilalahan si langitnon kasiguruhan, i mga urusahon pati' i mga makagagahom binuhatan. Agkahirimoy to anan si ka'am pagpamatu'od nga ungod i pagka'apostul-ko ngan pa-dayon i kadisididu-ko si trabaho. <sup>13</sup> Ay kay aniya' magpin-ugad nga minus kam kuntra si manniniripon pag'ampo' si ditangnga' mga lugar? Ma'in nan ungod pwira kon aghimu-bi sala' i ga'i pagbuwan-ko si ka'am kagul'anan parti si mga kinahanglanun-ko. Pasayluhu-bi ako kon akasala' may ako dina sinan buhat.

<sup>14</sup> Andam na ako ina'anto pagbisita si ka'am si katallo bisis ngan ga'i ako akabug'at si ka'am kay ma'in i inanna'-bi i nagkinahanglan-ko, kundi' ka'am mismo. Kabatasanan-ta kam nga ma'in katungdanan-na si adda dadi' pag'andam para si mahanak-na, kundi' i mahanak dina i aniya' katungdanan-na pag'andam para si dadi'-na. <sup>15</sup> Kon sugad, sasayuran-bi kunta' kon ay kay alipay ako pagpa'ambit si dimu'an tawa'-ko para si espirituhanon kinabuhi'-bi hasta pa huwang i uras-ko pati' kusug-ko. Agla'om ako nga tungod kay da'inan i kahaya-na si gugma'-ko si ka'am, ga'i may liwat agminos i gugma'-bi si

ako. <sup>16</sup> Pinugad-ta ungod nga ga'i ako akabug'at si ka'am, pero aniya' magpaminugad nga alisto ako pagdaya' ngan agsalingabot pagdaya' si ka'am! <sup>17</sup> Tara', agsalingabot ba' ako si ka'am pina'agi si mga nagpanlihug-ko pada'ingan? <sup>18</sup> Agpakibagawan-ko si Tito nga pagpapada'ingan si ka'am ngan tighuwangan-ko iya si addangan bugtu'-ta kam si pagtu'o. Agsalingabot ba' mga iya si ka'am? Sigurado ako nga ga'i, kay pariho hamok i mga kina'iya kami' hasta i pama'agi kami' kas Tito.

<sup>19</sup> Bangin si pagparabasa-bi sito surat, i pagkagasi-bi nga agparasarumanan kami' hamok i mga pala'in-la'in sumbong kuntra si kami' atubang si ka'am. Pero ma'in nan iya kay i Diyos hamok i aniya' pudir-na pagkukulaw si katangkud-na si mga allingon kami' bilang mga dati na ka'aradda-na si Kristo. Lugod, mga hinigugma' kami', i kada allingon kami' paray to dimu'an basi' agpamaskog kam si pagsunud-bi si iya. <sup>20</sup> Mahaya i pagla'um-ko nga atuman nan ngan akatu'anan ako nga agla'om kam liwat si mahalap paghururuwang-ta kam pero aniya' kabaraka-ko nga tingali si pada'ingan-ko, ga'i atuman i nagla'uman-ko si ka'am ngan da'ingan may i pagla'um-bi si ako tungod kay kinahanglan ako ag'istrikto. Ga'i ako aruyag nga aniya' si ka'am magdiriskusyon, mag'arabughu'ay, magsisinahay, magrala'in-la'inay, maggurugutgutay, magparapanabil, magparapamahaya-haya, pati' magsararamok. <sup>21</sup> Atalaw ako nga tingali si pada'ingan-ko gihapon, i mga magparapamakasala' ngan dahuloy ray, ga'i pa ag'ako' nga sala' i mga marigsok binuhatan, pag'ubay si bisan say hamok sasindakan-na ngan da'ingan may i pagpalagtok si karat'an. Kon da'ingan sinan buwanan-na ako si Diyos kamamalu'an hi'unong si ka'am ngan mahaya i kabidu'an-ko sito.

## 13

*I mga Panugun-tugon**pati' mga Pangumusta*

<sup>1</sup> Ma'in na pira tibisita ako si ka'am si katallo bisis. Kon aniya' nagpatuhay-bi si ako nga mga mara'at buhat anan si ka'am, “kinahanglan nagpamatu'uran nan si duwang-an o tallungan nga sayod si kamatu'uran,”\* pariho si maka'anna' si Kasuratan. <sup>2</sup> Agpada'an-an-ta na kam siray ngan kaduwa paghuruwang-ta kam ngan ina'anto gi-hapon, ag'utru-koy to pagsumat si ka'am bisan kon atiya' ako si katalahan: Si pagbwilta-ko anan, sigurado kastiguko ngan ga'i pwidi akalikay i mga makasala' ngan dahuloy ray hasta pa i mga magpandiri' si gahum-ko bilang adda apostol. <sup>3</sup> Da'itu-koy to kay agparapanginsistir may kam pagkulaw kon ungod ba' nga agpahalling si Kristo pina'agi si ako. Ma'in iya maluya siray si pagtuhay si ka'am pina'agi si ako, kundi' agpakulaw-na i kagamhanan-na anan si ka'am. <sup>4</sup> Ungod nga kinakulawan i kaluyahan-na si pagpapako' si iya, pero tungod si gahum-na si Diyos abanhaw iya. Si pariho pa'agi, kinakulawan may liwat nga maluya kami' kay dati na kami' agpaki'adda si iya, pero tungod si gahum-na si Diyos padayon i mga kinabuhi' kami' huwang si iya basi' akasirbi si ka'am.

<sup>5</sup> Kulawi-bi pahalap i kalugaringun-bi kon ungod ba' nga agsunod i pangiwa-kiwa-bi bilang magtutu'o si Kristo. Iyay nan i nagbasihan si kada addangan. Kunta' akatu'an-an bisan say si ka'am nga si Kristo Jesus mismo i mag'ayop si iya, pwira na si mga ga'i magpakapasar si basihanan. <sup>6</sup> Mahaya i pagtapud-ko si Diyos nga agpakatu'an-an kam nga human nayto agpasaran-ko si pagka'apostul-ko. <sup>7</sup> Agparapangampo' kami' si Diyos nga

---

\* 13:1 Deut 19:15

ga'i kam agpamuhat si mga ma'in nan tama'. Ma'in nga basi' agpakapinugad i mga a'a nga human na kami' agpakapasar, kundi' basi' agpakahimo kam si tama' bisan kon i pagkagasi-na mga iya nga ga'i to sapasaran kami'. <sup>8</sup> Gana' sahimo kami' bilang mga apostol pagdiri' si kamatu'uran, kundi' i pagbungyod hamok pirmi si kamatu'uran. <sup>9</sup> Aniya' magparapaminugad nga mga maluya kuno' kami' kay ga'i kami' aggamit si pudir kami' pagkastigo pero mga malipayon kami' bisan kinakulawan si uras-uras i mga kaluyahan kami', basta agbabaskog kam. Sanglit i nagpara'ampo' kami' nga padayon i pagbaskug-bi hasta nga puro tama' i mga buhat-bi. <sup>10</sup> Iyay nan i rason kon ay kay agsurat ako sito myintras nga ga'i kita kam aghururuwang basi' si pada'inan-ko, ga'i ako akapiritan pagpangisog pagtuman si katungdanan-ko. I katungdanan nagpumwan-na si Ginu'o si ako, ma'in pagpalisa si ka'am si tama', kundi' pagbabaskog dina si pagsunud-bi si iya.

<sup>11</sup> Mga kabugtu'an si pagtu'o, ato na tapusan-ko surat-koy to si ka'am. Talinguha'u-bi nga agbabaskog kam si pagtu'o hasta nga gana' na pangundi'an-na si mga buhat-bi. Tuninungi-bi i waydung-ko, ag'arabuyuna kam, ngan buhatu-bi i kinahanglanon basi' sa'angkun-bi i kamurayaw. Kon sahimu-bi to, awinan si ka'am pahuwang i Diyos nga pu'un-na si gugma' pati' si kamurayaw.

<sup>12</sup> Gamitu-bi i sagrado pag'ururuk-urukay kon agbararagat kam. <sup>13</sup> Agpangumustahan-na kam si dimu'an kapararihu-bi mga a'a ato nga nagtagama paghuwang si Diyos.

<sup>14</sup> Amalako kami' nga padayon anan si ka'am dimu'an i mapinalangga'on pagpanginanu-na si Paragdalom Jesu-Kristo, i paghigugma'-na si Diyos pati' i pagpaki'adda-na si Espirito Santo.

## I Baha'o Kasuratan New Testament in Inabaknon

copyright © 1996 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Inabaknon

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### Copyright Information

© 1996, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Inabaknon

**© 1996, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

